

Россия и Италия: «Перекрёстный год»: диалог культур

Решение о проведении Года России в Италии и Года Италии в России было принято в ходе российско-итальянских межгосударственных консультаций на высшем уровне 6 ноября 2008 года. В развитие договорённостей, достигнутых президентом России Дмитрием Медведевым и премьер-министром Италии Сильвио Берлускони, 3 декабря 2009 г. был подписан Протокол между министерствами культуры обеих стран о проведении в 2011 г. Года российской культуры и русского языка в Италии и Года итальянской культуры и итальянского языка в России [1].



Решение о проведении «Перекрёстного года» было подготовлено всем ходом развития двусторонних контактов России и Италии в различных областях жизнедеятельности. «У нас блестящее сотрудничество между нашими гражданскими обществами, – считает президент Российской Федерации Дмитрий Медведев. – Отношения успешно развиваются в политической, торгово-экономической, инвестиционной, научно-технической и культурной областях. Мы выходим на сотрудничество по целому ряду новых

направлений, включая модернизацию» [2]. Италия занимает третье место по товарообороту в числе иностранных партнёров России.

В интервью влиятельной итальянской газете «Ла Stampa», приуроченном к начавшемуся перекрёстному году русской и итальянской культур, посол России в Италии Алексей Мешков подчеркнул, что «у России и Италии накоплен опыт привилегированных отношений, а сама история отношений между нашими странами насчитывает свыше пяти веков» [3].

Италию и Россию многое связывает. Своей открытостью и эмоциональностью русские и итальянцы очень похожи. В России нас окружает много итальянского: мы любим одежду итальянского производства и обставляем квартиры итальянской мебелью, утоляем голод пищей и мечтаем провести отпуск на пляжах Италии. На деле же связь Италии и России гораздо глубже, чем это кажется по незамысловатым признакам бытового благополучия. Нас связывают незримые прочные связи. Достаточно вспомнить великих итальянских архитекторов, которые творили в Москве, строили и проектировали Санкт-Петербург и другие русские города. Большинство знаменитых русских скульпторов, художников и музыкантов творили в традициях итальянской школы, адаптировав её к



Ил. 2. Президент России Дмитрий Анатольевич Медведев и Президент Итальянской Республики Джорджо Наполитано. Передача символических ключей от подворья Святого Николая Чудотворца в г. Бари.

национальной почве. В России давно принимают и итальянскую кухню, и итальянскую моду, и итальянский дизайн [4].

И Италия, и Россия большое внимание уделяют развитию двустороннего сотрудничества в области культуры и образования. Российско-итальянское культурное взаимодействие осуществляется на базе межправительственного соглашения о сотрудничестве в области культуры и образования от 10 февраля 1998 г., в рамках которого принимаются двусторонние программы обменов сроком действия, как правило, на три года [5].

«Перекрёстному году» предшествовали два особенно плодотворных года в российско-итальянском культурно-гуманитарном сотрудничестве. Основными направлениями продолжали оставаться выставочные и театральные-концертные обмены, сотрудничество в области кино и телевидения.



1 марта 2009 г. в присутствии Президентов России и Италии состоялась официальная церемония передачи российской стороне прав собственности на подворье Русской Православной церкви Святителя Николая Чудотворца в г. Бари [5].

При поддержке министров культуры России и Италии в октябре-ноябре 2009 г. с успехом прошёл фестиваль «Дни Н.В. Гоголя в Риме», приуроченный к 200-летию со дня рождения писателя. В 2009 г. проведён ряд крупных российско-итальянских культурных мероприятий по линии Фонда социально-культурных инициатив: в Венеции прошли гастроли Михайловского театра Санкт-Петербурга, мероприятия, посвящённые творчеству И. Бродского. В городах Рим, Санта-Маринелла, Чивитавеккья, Тольфа по линии Фонда в 2009 г. прошли фестивали «Летний сад искусств», «Молодая русская культура в Италии» [5].

Ил. 3.

Выставочные проекты

Наиболее крупными выставочными проектами 2009 года стали выставка картины Тициана «Портрет неизвестного с серыми глазами» в [ГМИИ им. А.С. Пушкина](#) из коллекции флорентийского дворца Питти, участие России в 53-й Международной художественной выставке, проходившей в рамках Венецианской биеннале, экспозиция коллекции Музеев Московского Кремля. Ведётся работа по подготовке новых выставочных проектов по линии учреждённого в 2008 г. Фонда «Эрмитаж-Италия» (г. Феррара), а также в соответствии с программой долгосрочного партнёрства между ГМИИ им. А.С. Пушкина и итальянским Фондом «Кариверона» [5].

Театральное и концертное сотрудничество

Углубляется сотрудничество по линии ведущих театров и концертных сцен обеих стран. Активно взаимодействуют миланский «Ла Скала» и Государственный Академический Большой театр. Неотъемлемой составляющей итальянской культурной

жизни стали регулярные выступления на лучших концертных сценах мастеров российской классической музыки В.А. Гергиева, Ю.Х. Темирканова, Ю.А. Башмета. Итальянские деятели искусств также принимают активное участие в российских театрально-концертных мероприятиях [5].

Кинематография

Все более насыщенным и разнообразным становится взаимодействие в области кинематографии. В соответствии с российско-итальянским соглашением о совместном кинопроизводстве в 2009 г. завершена работа над первым крупным совместным кинопроектом «Десять зим» (режиссер В. Мьели) по линии государственной кинокомпании «РАИ-Чинема», кинокомпаний «Медуза Фильм» и «Скай» с итальянской стороны и «Юнайтед Филмс Компани» с российской стороны. Фильм с успехом был показан на российских и итальянских экранах.

Литература

Активизировалось российско-итальянское сотрудничество в области вручения литературных премий. Российским и итальянским писателям и литературным переводчикам были присвоены «Премии им. Н.В. Гоголя» и «Премии им. М. Горького».

Возвращение утраченного культурного достояния

Результативное взаимодействие осуществляется по линии российских и итальянских властей в плане поиска и возвращения культурных ценностей российского происхождения, незаконно вывезенных в Италию. В последние годы в Россию возвращен ряд крупных партий церковных икон, изъятых подразделениями по защите культурного достояния Финансовой Гвардии и Карабинеров Италии. В настоящее время ведутся переговоры о возможности возвращения в Россию двух партий – из 86 и 61 икон.

Образование

Углубляется сотрудничество в области образования. В рамках 6-го раунда российско-итальянских международных консультаций 3 декабря 2009 г. в Риме подписано Соглашение между правительством Российской Федерации и правительством Итальянской Республики о взаимном признании документов об образовании. Развиваются школьные обмены и междууниверситетские стажировки российских и итальянских студентов на базе представленных госстипендий.



Ил. 4. Президент России Дмитрий Медведев, Светлана Медведева, Премьер-министр Италии Сильвио Берлускони и Министр образования Италии Марьястелла Джелмини.

Все вышеперечисленные культурные инициативы явились базовым мостиком для дальнейшего развития культурного сотрудничества в «Перекрестном 2011 году», программа которого насчитывает более 300 мероприятий [6]. Действительно, программа этого своеобразного двустороннего культурного фестиваля предусматривает впечатляющий обмен выставками, концертами, лекциями, театральными постановками, перечень которых определили координаторы работы оргкомитета – специальный представитель президента РФ по международному культурному сотрудничеству Михаил Швыдкой и бывший министр культурного достояния Италии Джулио Урбани.

Председателем российской части оргкомитета по проведению соответствующих мероприятий назначен вице-премьер Александр Жуков, его замом – министр культуры Александр Авдеев. С российской стороны в состав оргкомитета вошли, в частности, директор Государственного музея изобразительных искусств им. А.С. Пушкина Ирина Антонова, председатель правления группы «Ренова» Виктор Вексельберг, директор Эрмитажа Михаил Пиотровский, президент Российской академии художеств Зураб Церетели, гендиректор «Мосфильма» Карен Шахназаров и другие [7].

Официальное открытие «Перекрестного года» состоится в феврале в Риме выставкой Александра Дейнеки, одного из самых оригинальных представителей социалистического реализма в советской культуре, которому Третьяковская галерея в Москве недавно посвятила большую ретроспективу. Итальянская сторона выразила большой энтузиазм по поводу организации выставки А. Дейнеки в Риме, уверенная в том, что творчество этого художника, доселе неизвестного в Италии, вызовет большой интерес у итальянских зрителей.



Ил. 5. Президент России Дмитрий Медведев и Премьер-министр Италии Сильвио Берлускони на выставке картин Александра Дейнеки

Масштабную выставку в Палермо откроет Российская академия художеств. «Мы решили начать с сицилийского проекта, – отметил Зураб Церетели, президент Академии художеств. – Впоследствии будут развернуты еще три большие экспозиции, которые пройдут в Риме, Милане и Анконе. Все они организуются под знаком Года Российской культуры и русского языка в Италии, коим объявлен наступивший 2011 год» [8].

У Российской академии художеств накоплен значительный опыт в проведении подобных международных акций. Очередным подтверждением тому стал только что завершившийся «Перекрестный год» России и Франции – 2010, который внес весомый вклад в развитие трехвековых российско-французских культурных связей в области изобразительного искусства и архитектуры [8].

На Апеннины отправляются бесценные кремлевские сокровища, в т. ч. – шедевры Фаберже, а также работы импрессионистов из ГМИИ им. А.С. Пушкина. Эрмитаж также подготовит для итальянских зрителей пять своих экспозиций. Планируется выпустить каталог произведений итальянского искусства, хранящихся в эрмитажной коллекции, и познакомить иностранных коллег с уникальной техникой реставрации, выработанной специалистами известнейшего российского музея.

В Италии на Фестивале национальной культуры «Созвездие России» выступят ведущие российские творческие коллективы, такие, как Государственный академический русский народный хор им. Пятницкого, ансамбли из Дагестана, Ингушетии, Якутии, Бурятии, Тувы и других российских регионов.

Центральным событием Года русской культуры в Италии станет открытие Российского центра науки и культуры (Centro di scienza e cultura russa) в Риме, которого до сих пор, несмотря на постоянный интенсивный культурный обмен между двумя странами, не было в итальянской столице. Главная задача, которая стоит перед Центром, – пропаганда русской культуры и русского языка в Италии. В России уже много лет работает аналогичный Итальянский институт культуры.

В феврале 2011 г. в Риме стартует «Второй международный студенческий форум», подготовленный российской стороной. В нем примут участие студенты и преподаватели ведущих российских вузов, состоятся круглые столы и тематические встречи в римском университете «Ла Сапьенца». В сентябре 2011 г. при поддержке университета «Ла Сапьенца» Россотрудничество, организация, которая занимается укреплением культурных

связей, поддержанием русского языка и продвижением русской культуры в мире, совместно с Ассоциацией итальянских русистов проведет фестиваль русского языка и русской словесности на Апеннингах [9].

В России в канун католического рождества уже прошло первое мероприятие в рамках общей международной культурной программы. В Оружейной палате Московского Кремля был выставлен Рождественский вертеп XVIII века. Экспозиция привезена из Музея Королевского дворца Казерты.

Среди наиболее значимых событий 2011 года стоит также назвать выставки Караваджо и Боттичелли, которые пройдут в ГМИИ им. А.С. Пушкина. Итальянцы также привезут в Россию выставки Рафаэля, Джорджоне, фрагменты фресок Джотто. Кроме того, московская публика сможет познакомиться с богатейшей коллекцией серебра из собрания флорентийского Дворца Питти, которая будет экспонироваться в Музеях Кремля.

Третьяковская галерея на Крымском валу готовится получить из Италии пять работ Антонио Да Мессины – одного из крупнейших творцов раннего Возрождения. Шедевры художника специально для выставки были собраны из нескольких сицилийских музеев. Посетители выставки смогут увидеть «Благовещение Марии», «Благовещение, «Портрет мужчины» («Портрет неизвестного моряка»), центральную часть «Полиптиха Святого Георгия», «Мадонну с младенцем на троне» и небольшую картину, которая, как считается, принадлежит кисти художника, с изображением Мадонны с младенцем и францисканца. По словам директора Третьяковской галереи Ирины Лебедевой, «мы хотели бы показать выставку в тех залах, где у нас проходит выставка Андрея Рублева: сопоставление средневекового искусства России и Италии может быть очень интересным» [10].

В «Перекрестный год» по обоюдному согласию будет применена медиа-стратегия по увеличению на итальянском и русском телевидении журналистских репортажей и рекламных выставок, посвященных Италии и России. Репортажи будут вестись не только о классических направлениях, но также и о городах у моря и памятниках истории и культуры, возможно менее известных, но представляющих не меньший интерес для наших народов.

Завершится «Перекрестный год» в декабре 2011 г. в Москве. Здесь, в рамках года Италии, пройдут первые в отреставрированном здании Большого театра гастроли итальянского театра «Ла Скала».

Главная задача «Перекрестного года» – сделать так, чтобы этот Год культуры и языка обеих стран дал новый импульс культурному сотрудничеству наших народов.

Список литературы

1. Россия и Италия подписали меморандум по проведению Годов культуры [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.rian.ru/culture/20100513/233955284.html> (Дата обращения: 01.02.2011).
2. Итоги российско-межгосударственных консультаций [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://libymax.ru/?p=17919> (Дата обращения: 31.01.2011).
3. *Алексей Мешков*. В Год России в Италии программа культурных обменов чрезвычайно насыщена [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://rs.gov.ru/node/1485> (Дата обращения: 31.01.2011).
4. Из Санкт-Петербурга в Италию в компании с Гоголем [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.soloitalia.ru/?chapter=news&id=134> (Дата обращения: 22.12.2010).
5. Российско-итальянское сотрудничество в области культуры и образования [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://premier.gov.ru/visits/world/10344/info/10349/> (Дата обращения: 01.02.2011).

6. Due paesi, due culture e un Anno insieme [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://russiaoggi.it/articles/2010/07/14/due_paesi_due_culture_e_un_annoinsieme.html (Дата обращения: 01.02.2011)

7. В 2011 году в России пройдет Год Италии, а в Италии Год России [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.rian.ru/culture/20091116/193916855.html> (Дата обращения: 26.01.2011).

8. 2011 – Год Италии в России [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.tvkultura.ru/theme.html?id=300421&cid=178> (Дата обращения: 26.01.2011).

9. Россия и Италия обсудили совместные планы на будущий год [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://rus.ruvr.ru/2010/12/16/37025467.html> (Дата обращения: 26.01.2011).

10. 2011 год будет российско-итальянским годом культуры [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://italecon24.ru/italia_in_russia_e_csi (Дата обращения: 26.01.2011).

Сведения об использованных иллюстрациях:

Ил. 1. Эмблема «Перекрёстного года». Режим доступа: URL: <http://rs.gov.ru/> (дата обращения: 15.02.2011)

Ил. 2. Президент России Дмитрий Анатольевич Медведев принял от Президента Итальянской Республики Джорджо Наполитано символические ключи от подворья [Святителя и Чудотворца Николая в городе Бари](#) Русской православной церкви. Режим доступа: URL: <http://www.bargrad.ru> (дата обращения: 22.02.2011)

Ил. 3. Логотип торжественной церемонии [передачи России подворья Святителя и Чудотворца Николая Русской православной церкви в итальянском городе Бари](#). Режим доступа: URL: <http://www.bargrad.ru> (дата обращения: 22.02.2011)

Ил. 4. Открытие Года России в Италии и Италии в России. Президент России Дмитрий Медведев, Светлана Медведева, Премьер-министр Италии Сильвио Берлускони и Министр образования Италии Мариястелла Джелмини. Режим доступа: URL: <http://события.президент.рф/%D1%84%D0%BE%D1%82%D0%BE/1459?page=1> (дата обращения: 22.02.2011)

Ил. 5. Открытие Года России в Италии и Италии в России. Президент России Дмитрий Медведев и Премьер-министр Италии Сильвио Берлускони на выставке картин Александра Дейнеки. Режим доступа: URL: <http://события.президент.рф/%D1%84%D0%BE%D1%82%D0%BE/1459?page=1> (дата обращения: 22.02.2011)

Источник: *Культура в современном мире. — 2011. — № 1. — [Электронный ресурс]. —*
Режим доступа: URL: <http://infoculture.rsl.ru>